6000DIN Series / Série / Serie

Full Respirator

User Instructions for 3M™ Full Respirators Small 6700DIN, Medium 6800DIN, Large 6900DIN

IMPORTANT: Keep these *User Instructions* for reference.

Respirateur à masque complet

Directives d'utilisation pour les masques complets 6700DIN (petit), 6800DIN (moyen) et 6900DIN (grand) 3M™

IMPORTANT : Conserver ces *directives d'utilisation* à titre de référence.

Respirador de pieza facial de cara completa

Instrucciones para Piezas faciales de cara completa 3M™ 6700DIN (pequeña), 6800DIN (mediana), 6900DIN (grande)

IMPORTANTE: Conserve estas *Instrucciones* para referencia futura.

98-0060-0011-5, 6
34-8718-0830-8

GENERAL SAFETY INFORMATION

Intended Use

The 3M™ Full Facepiece Respirators 6000 Series are NIOSH approved and designed to help provide respiratory protection against certain airborne contaminants when used in accordance with all use instructions and limitations and applicable safety and health regulations.

The 3M™ Full Facepiece 6000 Series meets the requirements of the ANSI Z87.1-2003 standard, high impact level, for face and eye protection. These products help provide limited eye and face protection against flying particles.

This product contains no components made from natural rubber latex.

⚠ WARNING

This respirator helps protect against certain airborne contaminants. **Misuse may result in sickness or death.** For proper use, see supervisor, the *User Instructions* or call 3M in U.S.A. 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414.

These *User Instructions* provide information about facepiece use only. Important information is provided in the user instructions that come with the air filter/cartridge/canister. Be sure that anyone using this respirator is trained and knows how to use this respirator. Read and understand these *User Instructions* before using the respirator. Failure to follow *User Instructions* for the air filtration/respiratory protection system being used may result in sickness or death.

Do not clean respirator with solvents. Cleaning with solvents may degrade some respirator components and reduce respirator effectiveness. Inspect all respirator components before each use to ensure proper condition. **Failure to do so may result in sickness or death.**

When in supplied air mode, your employer must provide breathing air that meets at least the requirements of the specification for Grade D breathing air, as described in the Compressed Gas Association Commodity Specification G-7.1-1997 in the United States. In Canada, refer to CSA standard Z180.1, table for the quality of compressed breathing air. Failure to do so **may result in sickness or death.**

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ D'ORDRE GÉNÉRAL

Usage prévu

Les respirateurs à masque complet 3M™ de série 6000 sont homologués par le NIOSH et conçus pour offrir une protection respiratoire contre certains contaminants aéroportés lorsque ceux-ci sont utilisés conformément à toutes les directives et restrictions d'utilisation ainsi qu'aux lois sur la santé et la sécurité en vigueur.

Le respirateur à masque complet 3M™ de série 6000 est conforme à la norme Z87.1-2003 de l'ANSI en matière de résistance élevée aux chocs et de protection oculaire et faciale. Ces produits n'avec elle protègent limitée contre la projection de particules.

Ce produit ne contient aucun composant en latex de caoutchouc naturel.

⚠ MISE EN GARDE

Ce respirateur protège contre certains contaminants en suspension dans l'air. **Une mauvaise utilisation peut provoquer une maladie ou la mort.** Pour un usage approprié, consulter votre superviseur, le *Guide d'utilisation* ou appeler 3M au Canada, communiquer avec le Service technique au 1-800-267-4414.

Ces *directives d'utilisation* fournissent uniquement des renseignements relatifs à l'utilisation des masques. On trouvera des renseignements importants dans les *directives d'utilisation* fournies avec chaque système d'adduction ou de filtration d'air dont l'utilisation avec le respirateur à masque complet de série 6000 est homologuée. Il est nécessaire de lire et de comprendre les *directives d'utilisation* des systèmes de filtration et d'adduction d'air utilisés **risque de provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

Ne pas nettoyer le respirateur à l'aide de solvants. Le nettoyage du respirateur avec des solvants peut en réduire l'efficacité et endommager certains de ses composants. Inspecter tous les composants du respirateur avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il est en bon état de marche. **Tout manquement à ces directives peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

Pour une utilisation en mode à adduction d'air, l'employeur doit fournir de l'air respirable répondant au moins aux exigences relatives à l'air respirable de catégorie D, comme le décrit la norme G-7.1-1997 de la Compressed Gas Association des États-Unis. Au Canada, consulter le tableau de la norme Z180.1 de la CSA régissant la qualité de l'air comprimé respirable. Tout manquement à ces directives **peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE SEGURIDAD

Uso

Los Respiradores de pieza facial cara completa 3M™ Serie 6000 están aprobados por el Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH) por sus siglas en inglés) y están diseñados para proveer protección respiratoria contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire, cuando se usan de acuerdo con todas las instrucciones, limitaciones de uso, regulaciones de seguridad y salud aplicables.

La Pieza facial de cara completa de 3M™ Serie 6000 cumple con los requerimientos de la norma ANSI Z87.1-2003, alto nivel de impacto, para protección facial y ocular. Estos productos ayudan a proveer protección facial y ocular limitada contra ciertas partículas en el aire.

Este producto no contiene componentes de látex de hule natural.

⚠ ADVERTENCIA

Este respirador ayuda a proteger contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire. **El mal uso puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.** Para su uso adecuado consulte a su supervisor, las *Instrucciones* o llame a 3M en EUA al 1-800-243-4630; en Canadá llame al Servicio Técnico al 1-800-267-4414; en México llame al 01-800-712-0646, o contacte a 3M en su país.

Estas *Instrucciones* ofrecen información sólo del uso de la pieza facial. En las *Instrucciones* de cada uno de los sistemas de filtración/suministro de aire, certificados por NIOSH, y que serán usados con los Respiradores de pieza facial de cara completa de 3M Serie 6000 se incluye información importante. No seguir las *Instrucciones* para los sistemas de filtración/suministro de aire usadas **puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**

No limpie el respirador con solventes. Limpiar el respirador con solventes puede degradar los componentes de éste y reducir su efectividad. Antes de cada uso, revise los componentes del respirador para asegurar las condiciones adecuadas de funcionamiento. **No hacerlo puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**

Su patrón debe proporcionar aire comprimido respirable que cumpla, como mínimo, con los requerimientos de la especificación para aire respirable Grado D, descrita en la Especificación de productos de la Asociación de Gases Comprimidos G-7.1-1997 de Estados Unidos. En Canadá, remítase a la norma CSA Z180.1, tabla para la calidad de aire comprimido respirable. No hacerlo **puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**

USE INSTRUCTIONS AND LIMITATIONS

IMPORTANT

Before use, the wearer must read and understand these *User Instructions*. Keep these *User Instructions* for reference.

Use For

Respiratory protection from certain airborne contaminants when used in accordance with NIOSH approvals, OSHA limitations, in Canada CSA standard Z94.4 requirements, other applicable regulations and 3M instructions.

Do Not Use For

Concentrations of contaminants which are immediately dangerous to life or health, are unknown or when concentrations exceed 10 times the permissible exposure limit (PEL) in air-purifying mode when qualitatively fit tested, 50 times the PEL in air-purifying mode when quantitatively fit tested, 1000 times the PEL in powered air-purifying or supplied air mode, or according to specific OSHA standards or applicable government regulations, whichever is lower.

Use Instructions

1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this respirator and/or failure to wear this respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and **may result in sickness or death.**
2. Before occupational use of this respirator, a written respiratory protection program must be implemented meeting all the requirements of OSHA 29 CFR 1910.134 such as medical evaluation, training and fit testing and applicable OSHA substance specific standards. In Canada, follow the recommendations of CSA Z94.4 and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate. When used in supplied air mode, your employer must supply breathing air that meets at least the requirements of Grade D breathing air in Compressed Gas Association Commodity Specifications G-7.1-1997. In Canada, breathing air systems must be supplied with air meets at least the requirements of CSA Standard Z180.1.
3. The airborne contaminants which can be dangerous to your health include those that are so small you may not be able to see or smell them.
4. Leave contaminated area immediately and contact supervisor if you smell or taste contaminants or if dizziness, irritation, or other distress occurs.
5. Store respirator away from contaminated areas when not in use.
6. Dispose of used product in accordance with applicable regulations.

Time Limitations

1. If respirator becomes damaged, leave the contaminated area immediately and repair or replace the respirator.
2. Replace filters in accordance with the filter Time Use Limitations (See filter *User Instructions*).
3. Replace cartridges in accordance with an established change schedule or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected.

NIOSH Cautions and Limitations

The following restrictions may apply. See NIOSH Approval Label.

- Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
- Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
- Air-line respirators can be used only when the respirators are supplied with respirable air meeting the requirements of CGA G-7.1 Grade D or higher quality.
- Use only the pressure ranges and hose lengths specified in the *User's Instructions*.
- Do not use powered air purifying respirators if airflow is less than four cfm (115 lpm) for tight fitting facepieces or six cfm (170 lpm) for hoods and/or helmets.
- If airflow is cut off, switch to filter and/or cartridge or canister and immediately exit to clean air.
- Follow manufacturer's instructions for cleaning and disinfecting to ensure that cartridges and canisters are replaced before breakthrough occurs.
- Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- Follow the manufacturer's *User's Instructions* for changing cartridges, canister and/or filters.
- All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable regulations.

N- Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.

O- Refer to *User's Instructions*, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.

P- NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

S- Special or critical *User's Instructions* and/or specific use limitations apply. Refer to *User's Instructions* before donning.

S- Special or Critical User's Instructions

3M™ Organic Vapor Service Life Indicator Cartridges (60011 and 60921) and Mercury Vapor Cartridges (60095 and 60922) are equipped with a passive 3M™ End of Service Life Indicator (ESLI). The indicator must be readily seen when wearing the respirator and will see the ESLI when looking in a mirror to observe the ESLI, rely on a co-worker who can see the ESLI, or go to a clean area, remove the respirator and view the ESLI. Do not rely solely on the organic vapor ESLI unless your employer has determined that it is appropriate for you workplace. See 60011 or 60921 *User Instructions* for more information, including *Special Instructions* regarding the ESLI. The mercury vapor cartridges must be discarded when the ESLI changes to the darkest color found on the mercury vapor cartridge label; or within 30 days of opening packaging; or when ESLI becomes dirty or damaged; or when odors of vapors or gases become noticeable; whichever occurs first. Mercury vapor has no odor.

To assemble 3M™ Dual Airline Combination Breathing Tubes with 3M™ Cartridges/Filters, the facepiece inhalation valves must be removed.

If the facepiece is to be used in air-purifying mode (without using the 3M™ Breathing Tubes SA-1600 or SA-2600), the inhalation valves must be replaced in the facepiece before use.

Use of the 3M™ Nose Cup Assembly 6894 with the 3M™ Full Facepieces 6000DIN Series must be in accordance with the NIOSH approval for the system being used.

- Nose cup is not to be used with the Powerflow™ Face-Mounted PAPR.
- Nose cup use is optional with 3M™ DIP and Breathe Easy™ Belt-Mounted PAPR systems.
- Nose cup must be used for all other 6000DIN facepiece applications.

Refer to the specific 3M product *User Instructions* for more information.

Cartridge and Filter Selection and Approvals

Before using any of these products, the user must read the specific use for, use limitations and warning information in the *User Instructions* and product packaging for cat 3M P95 Technical Service at 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414.

Do not exceed maximum use concentrations established by local regulatory agencies. Cartridges/filters are approved as assemblies for use with 3M™ Full Facepieces 6000 Series. For NIOSH approval, refer to approval label.

LIST OF PRODUCTS

3M™ Full Facepiece 6000 Series Replacement Parts and Accessories

Full Facepiece with Din Port Adapter 6884

Number	****AD
6700	07138
6800	07139
6900	07140

Small
Medium
Large

****** AAD part numbers are catalog numbers only. NIOSH approved as PSD part numbers**

Number	****AD	Description
1	6884	DIN Port Adapter Assembly
1A	6882	DIN Cover
1B	6876	Breathing Tube Gasket
1C	6889	Exhalation Valve
1D	6883	DIN Port Base
1E	6896	Center Adapter Gasket
1F	6881	DIN Air Director
1G	7890	Full Face Plug (Accessory not included w/6884)
2	6880	Bayonet Cap
3	6895	Inhalation Gasket
4	6893	Inhalation Valve
5	6898	Lens Assembly
6	6894	Nose Cup Assembly
7	6899	Frame Assembly w/Screws
8	6897	Head Harness Assembly

****** AAD part numbers are catalog numbers only. NIOSH approved as PSD part numbers**

3M™ Accessories and Parts

Number	****AD	Description
504	07065	Respirator Cleaning Wipes
601		Quantitative Fit Test Adapter
6878	07141	Spectacle Kit
6885	07142	Lens Cover
6886		Tinted Lens Cover
7883		Neck Strap Assembly

****** AAD part numbers are catalog numbers only. NIOSH approved as PSD part numbers**

⚠ CAUTION

Failure to properly dispose of spent cartridges, filters, or respirators contaminated by hazardous materials can result in environmental harm, injuring, transporting, or disposing of cartridges, filters, or respirators must comply with all applicable federal, state, provincial and local laws and regulations.

3M™ CARTRIDGES

3M™ Respondor Cartridge and Canister (Front-Mounted)

Number	Description	
450-02-11R06	CP3N Canister	Alpha chloroacetophenone (CN), ortho chlorobenzylidene malononitrile (CS); and P100
FR-64	Cartridge	Organic vapor, chlorine, hydrogen chloride, chlorine dioxide, sulfur dioxide, ammonia, methylamine, formaldehyde, hydrogen fluoride, hydrogen sulfide, alpha chloroacetophenone (CN), ortho chlorobenzylidene malononitrile (CS) or phosphine; and P100

NOTE: Important information is provided in the *User Instructions* with 3M™ *Respondor Cartridges* and Canisters, which must be understood by wearer before use.

3M™ Cartridges 6000 Series (Side Mounted)

Number	****AD	Description	NIOSH Approval for respiratory protection against the following contaminants up to ten times the permissible exposure limit (PEL) when qualitatively fit tested, up to fifty times the PEL when quantitatively fit tested, and up to 1000 times the PEL when used in powered air-purifying or supplied air mode.
6001	07046	Organic Vapor	Certain organic vapors
60011		Organic Vapor with Service Life Indicator	Certain organic vapors
6002		Acid Gas	Chlorine, hydrogen chloride, and sulfur dioxide or chlorine dioxide or hydrogen sulfide
6003	07047	Organic Vapor/Acid Gas	Certain organic vapors, chlorine, hydrogen chloride, and sulfur dioxide or hydrogen sulfide or hydrogen fluoride
6004		Ammonia/Methylamine	Ammonia and methylamine
6005		Formaldehyde/Organic vapor	Formaldehyde and certain organic vapors
6006		Multi-Gas/Vapor	Certain organic vapors, chlorine, hydrogen chloride, chlorine dioxide, sulfur dioxide, hydrogen sulfide, ammonia/methylamine, formaldehyde or hydrogen fluoride
60095		Mercury vapor/Sulfur Dioxide/ Chlorine Gas	Mercury vapor, sulfur dioxide or chlorine gas
60921		Organic Vapor/P100	Certain organic vapors and particulates
60921I		Organic Vapor with Service Life Indicator/P100	Certain organic vapors and particulates
60922		Acid Gas/P100	Chlorine, hydrogen chloride, and sulfur dioxide or chlorine dioxide or hydrogen sulfide and particulates
60924		Ammonia/Methylamine/P100	Ammonia and methylamine and particulates
60925		Formaldehyde/Organic Vapor/ P100	Formaldehyde and certain organic vapors and particulates
60926		Multi-Gas/Vapor/P100	Certain organic vapors, chlorine, hydrogen chloride, chlorine dioxide, sulfur dioxide, hydrogen sulfide, ammonia/methylamine, formaldehyde or hydrogen fluoride and particulates
60928		Organic Vapor/Acid Gas/P100	Certain organic vapors, chlorine, hydrogen chloride, and sulfur dioxide or hydrogen sulfide or hydrogen fluoride and particulates
60929S		Mercury Vapor/Sulfur Dioxide/ Chlorine Gas/P100	Mercury vapor, sulfur dioxide or chlorine gas and particulates

****** AAD part numbers are catalog numbers only. NIOSH approved as PSD part numbers**

NOTE: Not NIOSH approved for use against methylbromide or radioiodine.

Service Life of Chemical Cartridges and Filters

3M™ Chemical Cartridges 6000 Series should be used before the expiration date on cartridge packaging. The useful service life of these cartridges will depend upon activity of wearer, specific type, volatility and concentration of contaminants and environmental conditions such as humidity, pressure, and temperature. Cartridges must be replaced in accordance with an end of service life indicator, established change schedule or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected.

Filters must be replaced if they become damaged, soiled or if an increase in breathing resistance occurs. N-series filters should not be used in environments containing oil mists. N-series filters may be limited to 8 hours of continuous or intermittent use if oil aerosols are present. In environments containing only oil aerosols, P-series filters should be replaced after 40 hours of use or 30 days, whichever is first.

3M™ Filters (Side-Mounted), Adapters and Retainers

NOTE: 3M™ Filters approved under NIOSH 42 CFR 84 are to be used with the 3M™ Full Facepieces 6000 Series.

Number	****AD	Description
501	07054	Filter Retainer for Filters 5N11 and 5P71
502		Adapter for Filters 5N11 and 5P71
2071		Particulate P95, Particulate P100
2078/HF		Particulate P95, Hydrogen fluoride, with nuisance level acid gas relief
2078		Particulate Filter, P95, 3M recommended zone protection[1], with nuisance level organic vapor/acid gas relief
2091	07000	Particulate Filter, P100
2291		Advanced Particulate Filter, P100
2296		Particulate Filter, P100, with nuisance level acid gas relief
2296		Advanced Particulate Filter, P100, with nuisance level acid gas relief
2097	07184	Particulate Filter, P100, 3M recommended zone protection[1], with nuisance level organic vapor relief
2297		Advanced Particulate Filter, P100, 3M recommended zone protection[1], with nuisance level organic vapor relief
5N11		Particulate Filter, N95
5P71	07194	Particulate Filter, P95
7093		Particulate Filter, P100
7093C	37173	Particulate Filter, P100, hydrogen fluoride, with nuisance level organic vapor/acid gas relief

****** Les numéros de produits de la Division du marché après-vente pour l'automobile ne sont que des numéros de référence. Homologués par le NIOSH avec les numéros de produits de la Division des produits de protection individuelle.**

NOTE: Important information est fournie dans les *Instructions d'utilisation* 3M™ *Respondor Cartouches* et Cassettes, qui doivent être comprises par le porteur avant utilisation.

Cartouches 3M™ de série 6000 (montées sur les côtés)

Numéro	**** Division du marché après-vente pour l'automobile	Description	Homologation du NIOSH pour la protection respiratoire contre les concentrations de contaminants suivants atteignant jusqu'à 10 fois la limite d'exposition admissible lorsque le respirateur est soumis à un essai d'ajustement qualitatif, jusqu'à 50 fois la limite d'exposition admissible en mode d'épuration d'air et jusqu'à 1 000 fois la limite d'exposition admissible en mode d'épuration d'air ou d'adduction d'air.
6001	07046	Cartouche contre les vapeurs organiques	Certaines vapeurs organiques
60011		Cartouche contre les vapeurs organiques avec indicateur de durée utile	Certaines vapeurs organiques
6002		Cartouche contre les gaz acides	Chlore, chlorure d'hydrogène et dioxyde de soufre ou dioxyde de chlore ou sulfure d'hydrogène
6003	07047	Cartouche contre les vapeurs organiques et les gaz acides	Certaines vapeurs organiques, chlore, chlorure d'hydrogène et dioxyde de soufre ou sulfure d'hydrogène ou fluorure d'hydrogène
6004		Cartouche contre l'ammoniac et la méthylamine	Ammoniac et méthylamine
6005		Cartouche contre le formaldéhyde et les vapeurs organiques	Formaldéhyde et certaines vapeurs organiques
6006		Cartouche contre les gaz multiples et les vapeurs organiques	Certaines vapeurs organiques, chlore, chlorure d'hydrogène, dioxyde de chlore, dioxyde de soufre, sulfure d'hydrogène, ammoniac et méthylamine, formaldéhyde ou fluorure d'hydrogène
60095		Cartouche contre les vapeurs de mercure, le dioxyde de soufre et le chlore	Vapeurs de mercure, dioxyde de soufre et chlore
60921		Cartouche contre les vapeurs organiques avec filtre P100	Certaines vapeurs organiques et particules
60921I		Cartouche contre les vapeurs organiques avec filtre P100 et indicateur de durée utile	Certaines vapeurs organiques et particules
60922		Cartouche contre les gaz acides avec filtre P100	Chlore, chlorure d'hydrogène et dioxyde de soufre ou dioxyde de chlore ou sulfure d'hydrogène et particules
60923		Cartouche contre les vapeurs organiques et les gaz acides avec filtre P100	Certaines vapeurs organiques, chlore, chlorure d'hydrogène et dioxyde de soufre ou sulfure d'hydrogène ou fluorure d'hydrogène et particules
60924		Cartouche contre l'ammoniac et la méthylamine avec filtre P100	Ammoniac, méthylamine et particules
60925		Cartouche contre le formaldéhyde et les vapeurs organiques avec filtre P100	Formaldéhyde, certaines vapeurs organiques et particules
60926		Cartouche contre les gaz multiples et les vapeurs organiques avec filtre P100	Certaines vapeurs organiques, chlore, chlorure d'hydrogène, dioxyde de chlore, dioxyde de soufre, sulfure d'hydrogène, ammoniac et méthylamine, formaldéhyde ou fluorure d'hydrogène et particules
60928		Cartouche contre les vapeurs organiques et les gaz acides avec filtre P100 et particules[1]	Certaines vapeurs organiques, chlore, chlorure d'hydrogène et dioxyde de soufre ou sulfure d'hydrogène ou fluorure d'hydrogène et particules[1]
60929S		Cartouche contre les vapeurs de mercure, le dioxyde de soufre et le chlore avec filtre P100	Vapeurs de mercure, dioxyde de soufre ou chlore et particules

****** Les numéros de produits de la Division du marché après-vente pour l'automobile ne sont que des numéros de référence. Homologués par le NIOSH avec les numéros de produits de la Division des produits de protection individuelle.**

[1] Recommandé par 3M pour la protection contre les concentrations inférieures à la limite d'exposition admissible de l'OSHA ou à la limite d'exposition admissible, selon la valeur la moins élevée. Ne pas utiliser pour la protection respiratoire contre les gaz acides ou les vapeurs organiques.

[2] Recommandé par 3M pour une protection contre les concentrations d'ozone d'au plus 10 fois la limite d'exposition admissible de l'OSHA ou la limite d'exposition en milieu de travail établie par le gouvernement, selon la valeur la moins élevée. REMARQUE : N'est pas homologué par le NIOSH pour la protection contre l'ozone.

Remplacer immédiatement les filtres 3M™ contre les particules si on remarque une résistance respiratoire accrue.

Directives de montage

Tous les masques complets 3M™ de série 6000 munis de l'adaptateur pour orifice DIN 6884 (ensembles masques complets 6700DIN, 6800DIN et 6900DIN) peuvent être utilisés dans l'une des configurations suivantes :

- Respirateur d'épuration d'air propulsé :
  - Respirateur d'épuration d'air propulsé monté à la ceinture GVP 3M™ avec tuyau de respiration GVP-123 3M™
  - Respirateur d'épuration d'air propulsé pour masque Powerflow™ 3M™
  - Respirateur d'épuration d'air propulsé monté à la ceinture Breathe Easy™ 3M™ avec tuyau de respiration 520-01-77 3M™
- Respirateur à adduction d'air :
  - Respirateur à deux arrivées d'air 3M™
  - Dispositifs de régulation d'air 3M™ – débit continu (à l'exception de la trousse de régulation d'air W-3196 et des options en acier inoxydable)

⚠ WARNING

The 3M™ Powerflow™ Systems are not NIOSH approved for use with a nose cup. Use of a nose cup **may result in sickness or death.**

⚠ WARNING

The connection between the 3M™ Powerflow™ PAPR Assembly and the 3M™ Full Facepiece 6000DIN must be checked every time the unit is assembled or swivelled. This check should be performed outside the contaminated environment. Entering the contaminated environment with the connection between the PAPR assembly and the facepiece is loose **may result in sickness or death.**

FITTING INSTRUCTIONS

Must be followed each time respirator is worn.

WARNING: Do not use beards or other facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the facemask of the respirator. Standard eyeglasses cannot be worn with full facepiece respirators. If corrective eyeglasses are required a 3M™ Spectacle Kit must be used inside the respirator. To help maintain a good seal between the face and the facemask of the hood, or other respirator headpiece, do not wear eyeglasses or respirator facewear arms at all times.

Donning Respirator

1. Fully loosen all four head straps. With one hand pull hair back out of facepiece sealing area. Place chin in the respirator chin cup. While holding the facepiece in place, pull the head harness to back of head (Fig. 10).
2. Pull the ends of the four straps to adjust tightness, starting with the neck straps first, then the forehead straps. Do not overtighten the straps (Fig. 11).
3. Perform a positive and/or negative pressure user seal check each time the respirator is donned.

USER SEAL CHECKS

Always check the seal of the respirator on your face before entering a contaminated area.

Positive Pressure User Seal Check

1. Remove breathing tube, 3M™ Powerflow™ PAPR Assembly or cartridge/canister from the center DIN port, as applicable.
2. With the palm of your hand covering the exhalation valve cover and center DIN port, exhale gently. If the facepiece bulges slightly and no air leaks are detected between your face and the facepiece, a proper seal has been obtained (Fig. 12).
3. If facesealer air leakage is detected, reposition the respirator on your face and/or readjust the tension of the straps to eliminate air leakage and recheck seal.

If you cannot achieve a proper seal, DO NOT enter contaminated area. See your supervisor.

Negative Pressure User Seal Check with 3M™ Powerflow™ PAPR and Respondor Canister/Cartridge

1. Place palms of hands over the air inlet of the cartridge/canister.
2. Inhale gently. If you feel the facepiece collapse slightly and pull closer to your face with no leaks between the face and facepiece, a proper seal has been obtained.
3. If facesealer air leakage is detected, reposition the respirator on your face and/or readjust the tension of the straps to eliminate air leakage and recheck seal.

If you cannot achieve a proper seal, DO NOT enter contaminated area. See your supervisor.

Negative Pressure User Seal Check with 3M™ Dual Airline Respirator Assembly

User must follow Dual Airline Supplied Air Respirators *User Instructions* provided with the 3M™ Dual Airline Supplied Air Respirator.

Assembly of 3M™ Combination Dual Airline Respirator with Cartridges and/or Filters

The front-mounted 3M™ 1600 Series and 2000 Series Filters of the 3M™ Dual Airline Breathing Tubes allow use of selected NIOSH approved 3M™ Cartridge 6000 Series and 2000 Series Filters. For the listing of approved cartridges and filters, reference the NIOSH approval label included with 3M™ Dual Airline Adapter Kits.

To assemble 3M™ Dual Airline Combination Breathing Tubes with 3M™ Cartridges/Filters, the facepiece inhalation valves must be removed.

If the facepiece is to be used in air-purifying mode (without using the SA-1600 or SA-2600 breathing tubes), the inhalation valves must be replaced in the facepiece before use.

Using the 3M™ Combination Dual Airline Breathing Tubes without Cartridges and/or Filters

To use the 3M™ Combination Dual Airline Breathing Tubes SA-1600 and SA-2600 without cartridges or filters, attach a 3M™ Bayonet Cap 6880 to each outer bayonet mount on the dual airline breathing tube. When used as a straight, Type C, continuous flow supplied air respirator, the Assigned Protection Factor is 1000 times the PEL or TLV guidelines for full facepiece respirators.

⚠ WARNING

The 3M™ Dual Airline is NIOSH approved only with the 3M™ Nose Cup Assembly 6894 in place. **Failure to do so may result in sickness or death.**

⚠ WARNING

The 3M™ Respondor CP3N and Cartridge FR-64 are NIOSH approved only with the nose cup assembly 6894 in place. **Failure to do so may result in sickness or death.**

⚠ WARNING

Overtightening may cause damage to the DIN Port Adapter housing and/or gasket and allow unfiltered air to enter the facepiece, which **may result in sickness or death.**

Important Use Conditions: on pour une utilisation en toute sécurité, les cartouches et les filtres suivants sont utilisés avec les masques complets 3M™ de série 6000.

Numéro	**** Division du marché après-vente pour l'automobile	Description
501	07054	Dispositif de retenue pour filtres 5N11 et 5P71
502		Adaptateur pour filtres de série 2000 et filtres 7093/7093C
2071		Filtre P95 contre les particules
2078/HF		Filtre P95 contre les particules et le fluorure d'hydrogène avec protection contre les concentrations nuisibles de gaz acides[1]
2078		Filtre P95 3M contre les particules, protection recommandée par 3M contre l'ozone[2], avec protection contre les concentrations nuisibles de vapeurs organiques et de gaz acides[1]
2091	07000	Filtre P100 contre les particules
2291		Filtre de pointe P100 contre les particules
2096		Filtre P100 contre les particules, avec protection contre les concentrations nuisibles de gaz acides[1]
2296		Filtre de pointe P100 contre les particules, avec protection contre les concentrations nuisibles de gaz acides[1]
2097	07184	Filtre P100 contre les particules, protection recommandée par 3M contre l'ozone[2], avec protection contre les concentrations nuisibles de vapeurs organiques[1]
2297		Filtre de pointe P100 contre les particules, protection recommandée par 3M contre l'ozone[2], avec protection contre les concentrations nuisibles de vapeurs organiques[1]
5N11		Filtre N95 contre les particules
5P71	07194	Filtre P95 contre les particules
7093		Filtre P100 contre les particules
7093C	37173	Filtre P100 contre les particules et le fluorure d'hydrogène, avec protection contre les concentrations nuisibles de vapeurs organiques et de gaz acides[1]

****** Les numéros de produits de la Division du marché après-vente pour l'automobile ne sont que des numéros de référence. Homologués par le NIOSH avec les numéros de produits de la Division des produits de protection individuelle.**

[1] Recommandé par 3M pour la protection contre les concentrations nuisibles de gaz acides ou de vapeurs organiques. Par concentrations nuisibles on entend les concentrations inférieures à la limite d'exposition admissible de l'OSHA ou à la limite d'exposition acceptable, selon la valeur la moins élevée. Ne pas utiliser pour la protection respiratoire contre les gaz acides ou les vapeurs organiques.

[2] Recommandé par 3M pour une protection contre les concentrations d'ozone d'au plus 10 fois la limite d'exposition admissible de l'OSHA ou la limite d'exposition en milieu de travail établie par le gouvernement, selon la valeur la moins élevée. REMARQUE : N'est pas homologué par le NIOSH pour la protection contre l'ozone.

REMARQUE : On trouvera des renseignements importants dans les *directives d'utilisation* des cartouches et des boîtiers filtrants 3M™ pour intervenants. Il faut les comprendre avant d'utiliser le respirateur.

Cartouches 3M™ de série 6000 (montées sur les côtés)

Numéro	**** Division du marché après-vente pour l'automobile	Description	Homologation du NIOSH pour la protection respiratoire contre les concentrations de contaminants suivants atteignant jusqu'à 10 fois la limite d'exposition admissible lorsque le respirateur est soumis à un essai d'ajustement qualitatif, jusqu'à 50 fois la limite d'exposition admissible en mode d'épuration d'air et jusqu'à 1 000 fois la limite d'exposition admissible en mode d'épuration d'air ou d'adduction d'air.
6001	07046	Cartouche contre les vapeurs organiques	Certaines vapeurs organiques
60011		Cartouche contre les vapeurs organiques avec indicateur de durée utile	Certaines vapeurs organiques
6002		Cartouche contre les gaz acides	Chlore, chlorure d'hydrogène et dioxyde de soufre ou dioxyde de chlore ou sulfure d'hydrogène
6003	07047	Cartouche contre les vapeurs organiques et les gaz acides	Certaines vapeurs organiques, chlore, chlorure d'hydrogène et dioxyde de soufre ou sulfure d'hydrogène ou fluorure d'hydrogène
6004		Cartouche contre l'ammoniac et la méthylamine	Ammoniac et méthylamine
6005		Cartouche contre le formaldéhyde et les vapeurs organiques	Formaldéhyde et certaines vapeurs organiques
6006		Cartouche contre les gaz multiples et les vapeurs organiques	Certaines vapeurs organiques, chlore, chlorure d'hydrogène, dioxyde de chlore, dioxyde de soufre, sulfure d'hydrogène, ammoniac et méthylamine, formaldéhyde ou fluorure d'hydrogène
60095		Cartouche contre les vapeurs de mercure, le dioxyde de soufre et le chlore	Vapeurs de mercure, dioxyde de soufre et chlore
60921		Cartouche contre les vapeurs organiques avec filtre P100	Certaines vapeurs organiques et particules
60921I		Cartouche contre les vapeurs organiques avec filtre P100 et indicateur de durée utile	Certaines vapeurs organiques et particules
60922		Cartouche contre les gaz acides avec filtre P100	Chlore, chlorure d'hydrogène et dioxyde de soufre ou dioxyde de chlore ou sulfure d'hydrogène et particules
60923		Cartouche contre les vapeurs organiques et les gaz acides avec filtre P100	Certaines vapeurs organiques, chlore, chlorure d'hydrogène et dioxyde de soufre ou sulfure d'hydrogène ou fluorure d'hydrogène et particules
60924		Cartouche contre l'ammoniac et la méthylamine avec filtre P100	Ammoniac, méthylamine et particules
60925		Cartouche contre le formaldéhyde et les vapeurs organiques avec filtre P100	Formaldéhyde, certaines vapeurs organiques et particules
60926		Cartouche contre les gaz multiples et les vapeurs organiques avec filtre P100	Certaines vapeurs organiques, chlore, chlorure d'hydrogène, dioxyde de chlore, dioxyde de soufre, sulfure d'hydrogène, ammoniac et méthylamine, formaldéhyde ou fluorure d'hydrogène et particules
60928		Cartouche contre les vapeurs organiques et les gaz acides avec filtre P100 et particules[1]	Certaines vapeurs organiques, chlore, chlorure d'hydrogène et dioxyde de soufre ou sulfure d'hydrogène ou fluorure d'hydrogène et particules[1]
60929S		Cartouche contre les vapeurs de mercure, le dioxyde de soufre et le chlore avec filtre P100	Vapeurs de mercure, dioxyde de soufre ou chlore et particules

****** Les numéros de produits de la Division du marché après-vente pour l'automobile ne sont que des numéros de référence. Homologués par le NIOSH avec les numéros de produits de la Division des produits de protection individuelle.**

REMARQUE : N'est pas homologué par le NIOSH pour la protection contre le bromométhane ou l'iode radioactif.

Durée utile des cartouches chimiques et des filtres

Utiliser les cartouches chimiques 3M™ de série 6000 avant la date d'expiration indiquée sur leur emballage. La durée utile de ces cartouches est fonction du degré d'activité de l'utilisateur (fréquence respiratoire), du type précis, de la volatilité et de la concentration des contaminants présents et des conditions ambiantes (humidité, p

⚠ MISE EN GARDE

L'employeur doit assurer une alimentation en air comprimé respirable répondant au moins aux exigences relatives à l'air respirable de catégorie D, selon la norme G-7.1-1997 de la Compressed Gas Association aux États-Unis. Au Canada, consulter le bulletin de service Z180.1 de la CSA régissant la qualité de l'air comprimé respirable. Tout manquement à ces directives **peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

DISPOSITIFS DE RÉGULATION D'AIR 3M^MC – DÉBIT CONTINU

Ensemble tuyau de respiration W-3264 3M^MC

1. Retirer l'obturateur pour masque complet 7890 3M^MC et visser le tuyau de respiration dans l'orifice central (Fig. 6).
2. Raccorder l'autre extrémité du tuyau de respiration à la soupape de régulation d'air.
3. Vérifier la solidité de tous les raccords avant chaque utilisation. Consulter les *directives d'utilisation* fournies avec les soupapes de régulation d'air pour obtenir de plus amples renseignements.

Ensemble tuyau de respiration W-3188 3M^MC

1. Retirer l'obturateur pour masques complet 7890 3M^MC et le visser dans l'adaptateur W-3187 3M^MC dans l'orifice central (Fig. 7).
2. Raccorder le tuyau de respiration W-3188 3M^MC à l'adaptateur (Fig. 8).
3. Raccorder le tuyau de respiration W-3188 3M^MC à la soupape de régulation d'air (Fig. 8).
4. S'assurer que tous les raccords sont fermement faits. Consulter les *directives d'utilisation* fournies avec les soupapes de régulation d'air pour obtenir de plus amples renseignements.

Montage du respirateur à deux arrivées d'air 3M^MC

L'utilisateur doit suivre les *directives d'utilisation* fournies avec les respirateurs à adduction d'air à deux arrivées d'air 3M^MC.

Montage du respirateur combiné à deux arrivées d'air 3M^MC avec cartouches et/ou filtres

Les versions SA-1600 (monté à l'avant) et SA-2600 (monté à l'arrière) 3M^MC des tuyaux de respiration à deux arrivées d'air permettent l'utilisation de certaines cartouches 3M^MC de série 6000 et de certains filtres 3M^MC de série 2000 homologués par le NIOSH. Pour obtenir la liste des cartouches et des filtres homologués, consulter l'étiquette d'homologation du NIOSH comprise dans les tuyaux d'adaptateur à deux arrivées d'air 3M^MC.

Retirer le masque et les soupapes d'inhalation avant d'effectuer le montage des filtres et des cartouches 3M^MC sur les tuyaux de respiration combinés à deux arrivées d'air 3M^MC.

Replacer les soupapes d'inhalation dans le masque avant chaque utilisation si on utilise le masque en mode d'épuration d'air (sans tuyau de respiration SA-1600 ou SA-2600).

Utilisation des tuyaux de respiration combinés à deux arrivées d'air 3M^MC sans cartouches et filtres

Pour utiliser les tuyaux de respiration à deux arrivées d'air SA-1600 et SA-2600 3M^MC sans les cartouches ou les filtres, fixer un capuchon à baïonnette 6880 3M^MC à chacun des supports du dispositif extérieurs sur le tuyau de respiration. Lorsque le masque est utilisé comme respirateur à adduction d'air à débit continu de type C, un facteur de protection caractéristique estimé de 1 000 fois la limite d'exposition admissible ou la valeur limite d'exposition prescrite pour les respirateurs à masque complet.

⚠ MISE EN GARDE

Le respirateur à deux arrivées d'air 3M^MC est homologué par le NIOSH uniquement s'il est muni de la coquille nasale 6894 3M^MC. **Tout manquement à ces directives peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

Montage des cartouches et des boîtiers filtrants pour intervenants 3M^MC

⚠ MISE EN GARDE

Le boîtier filtrant C3PN et la cartouche FR-64 3M^MC sont homologués par le NIOSH uniquement s'ils sont utilisés avec l'ensemble coquille nasale 6894. **Tout manquement à ces directives peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

⚠ MISE EN GARDE

Un serrage excessif risque d'endommager le boîtier et/ou le joint d'étanchéité de l'adaptateur pour orifice DIN et de laisser pénétrer de l'air non filtré dans le masque, ce qui **peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

D'importantes *directives sur l'utilisation* adéquate et sur les restrictions d'utilisation sont comprises avec le boîtier filtrant C3PN et la cartouche FR-64. Fermer les deux orifices à baïonnette sur la lentille au moyen des capuchons à baïonnette 6880 et des joints d'étanchéité d'orifice d'inhalation 6895. Avant d'installer le boîtier filtrant, vérifier que le joint d'étanchéité du tuyau de respiration 6876 est en place et en bon état. Visser le boîtier filtrant ou la cartouche pour intervenants dans l'adaptateur pour orifice DIN et serrer manuellement en exerçant une pression modérée (Fig. 9).

⚠ MISE EN GARDE

L'employeur doit assurer un approvisionnement en air comprimé respirable répondant au moins aux exigences relatives à l'air respirable de catégorie D, selon la norme G-7.1-1997 de la Compressed Gas Association aux États-Unis. Au Canada, consulter le bulletin de service Z180.1 de la CSA régissant la qualité de l'air comprimé respirable. Tout manquement à ces directives **peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

Montage de l'ensemble respirateur d'épuration d'air propulsé gvp 3M^MC

Viser l'adaptateur coudé du tuyau de respiration GVP-123 3M^MC dans l'orifice central de l'ensemble adaptateur 6884. L'utilisateur doit suivre les *directives d'utilisation* fournies avec l'ensemble respirateur d'épuration d'air propulsé montré à la ceinture GVP.

Montage de l'ensemble respirateur d'épuration d'air propulsé turbo Breathe Easy^MC 3M^MC

Visser l'adaptateur fileté du tuyau de respiration 520-01-77 3M^MC dans l'orifice central de l'ensemble adaptateur pour orifice DIN 6884. L'utilisateur doit suivre les *directives d'utilisation* fournies avec l'ensemble respirateur d'épuration d'air propulsé turbo Breathe Easy^MC 3M^MC.

Montage du respirateur d'épuration d'air propulsé Powerflow^MC 3M^MC

L'utilisateur doit suivre les *directives d'utilisation* fournies avec le respirateur d'épuration d'air propulsé Powerflow^MC.

⚠ MISE EN GARDE

L'utilisation des respirateurs d'épuration d'air propulsé Powerflow^MC 3M^MC avec une coquille nasale n'est pas homologuée par le NIOSH. L'utilisation d'une coquille nasale **peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

⚠ MISE EN GARDE

Vérifier la connexion entre le respirateur d'épuration d'air propulsé Powerflow^MC 3M^MC et le masque complet 6000DIN 3M^MC chaque fois qu'on monte l'appareil ou qu'on le fait pivoter. Cette vérification doit se faire en à l'extérieur du milieu contaminé. Pénétrer dans une zone contaminée alors que la connexion entre le respirateur d'épuration d'air propulsé et le masque est lâche **peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

DIRECTIVES D'AJUSTEMENT

Suivre les directives d'ajustement chaque fois que l'on utilise le respirateur.

REMARQUE : Ne pas utiliser si on porte la barbe ou des poils faciaux, ou si on présente toute autre condition susceptible d'empêcher un contact direct entre le joint facial du masque et le visage. On ne peut porter de lunettes ordinaires avec les respirateurs à masque complet. Si on doit porter des lunettes, utiliser la trousse pour lunettes 3M^MC à l'intérieur du respirateur. Pour obtenir une bonne étanchéité entre le visage et le joint facial, celui-ci ne doit jamais être obstrué par des poils, une cagoule ou tout autre objet, en tout temps.

Mise en place du respirateur

1. Desserrer complètement les quatre courroies de tête. D'une main, retenir les cheveux vers l'arrière pour dégager la zone du joint facial. Placer le menton dans la mentonnière du respirateur. Tenir le masque en place et tirer le harnais de tête vers l'arrière de la tête (Fig. 10).
2. Tirer les extrémités des quatre courroies pour régler l'ajustement, en commençant avec les courroies du cou pour continuer avec les courroies frontales. Ne pas trop serrer les courroies (Fig. 11).
3. Effectuer une vérification de l'ajustement par pression positive et/ou négative avant chaque utilisation du respirateur.

VÉRIFICATION DE L'AJUSTEMENT

Toujours effectuer une vérification de l'ajustement du respirateur avant de pénétrer dans une zone contaminée.

Vérification de l'ajustement par pression positive

1. Retirer le tuyau de respiration, l'ensemble respirateur d'épuration d'air propulsé Powerflow^MC 3M^MC ou la cartouche ou le boîtier filtrant de l'orifice DIN central, au besoin.
2. Placer la paume de la main sur le couvercle de la soupape d'exhalation et de l'orifice DIN central et expirer doucement. Si le masque gonfle légèrement et qu'on ne détecte aucune fuite d'air entre le visage et le masque, j'ajustement est bon (Fig. 12).
3. Si on décèle une fuite d'air, replacer le respirateur sur le visage et/ou ajuster la tension des courroies afin d'éliminer les fuites et vérifier de nouveau l'ajustement.

Si on ne peut obtenir un ajustement parfaitement étanche, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consulter son superviseur.

Vérification de l'ajustement par pression négative avec un respirateur d'épuration d'air propulsé Powerflow^MC 3M^MC et un boîtier filtrant ou une cartouche pour intervenants

1. Placer les paumes de la main sur l'admission d'air de la cartouche ou du boîtier filtrant.
2. Inhaler doucement. Si le masque s'affaisse légèrement, qu'il se resserre sur le visage et qu'on ne détecte aucune fuite d'air entre le visage et celui-ci, l'ajustement est bon.
3. Si on décèle une fuite d'air, replacer le respirateur sur le visage et/ou ajuster la tension des courroies afin d'éliminer les fuites et vérifier de nouveau l'ajustement.

Si on ne peut obtenir un ajustement parfaitement étanche, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consulter son superviseur.

Vérification de l'ajustement par pression négative avec les respirateurs d'épuration d'air propulsé GVP et Breathe Easy^MC 3M^MC

1. Placer la paume de la main sur l'orifice du tuyau de respiration (Fig. 12).
2. Inhaler doucement. Si le masque s'affaisse légèrement, qu'il se resserre sur le visage et qu'on ne détecte aucune fuite d'air entre le visage et celui-ci, l'ajustement est bon.
3. Si on décèle une fuite d'air, replacer le respirateur sur le visage et/ou ajuster la tension des courroies afin d'éliminer les fuites et vérifier de nouveau l'ajustement.

Si on ne peut obtenir un ajustement parfaitement étanche, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consulter son superviseur.

Vérification de l'ajustement par pression négative avec les cartouches de série 6000 (montées sur les côtés)

1. Placer les paumes de la main sur la surface de la cartouche ou sur la zone ouverte du dispositif de retenue de filtre 501 3M^MC et inhaler doucement. Si le masque s'affaisse légèrement, qu'il se resserre sur le visage et qu'on ne détecte aucune fuite d'air entre le visage et le masque, l'ajustement est bon (Fig. 13).
2. Si on décèle une fuite d'air, replacer le respirateur sur le visage et/ou ajuster la tension des courroies élastiques afin d'éliminer les fuites et reprendre la vérification.

Si on ne peut obtenir un ajustement parfaitement étanche, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consulter son superviseur.

REMARQUE : L'utilisation du dispositif de retenue de filtre 501 3M^MC peut faciliter l'exécution de la vérification de l'ajustement par pression négative.

Vérification de l'ajustement par pression négative avec les filtres de série 2000 (montés sur les côtés)

1. Placer les pouces au centre des filtres, réduisant ainsi le délit d'air dans les filtres, et inhaler doucement. Si le masque s'affaisse légèrement, qu'il se resserre sur le visage et qu'on ne détecte aucune fuite d'air entre le visage et le masque, l'ajustement est bon (Fig. 14).
2. Si on décèle une fuite d'air, replacer le respirateur sur le visage et/ou ajuster la tension des courroies élastiques afin d'éliminer les fuites et reprendre la vérification.

Si on ne peut obtenir un ajustement parfaitement étanche, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consulter son superviseur.

Vérification de l'ajustement par pression négative avec les filtres 7093/7093C (montés sur les côtés)

1. Appuyer avec les mains sur les couvercles de filtre en direction du masque et inhaler doucement. Si le masque s'affaisse légèrement, qu'il se resserre sur le visage et qu'on ne détecte aucune fuite d'air entre le visage et le masque, l'ajustement est bon.
2. Si on décèle une fuite d'air, replacer le respirateur sur le visage et/ou ajuster la tension des courroies élastiques afin d'éliminer les fuites et reprendre la vérification.

Si on ne peut obtenir un ajustement parfaitement étanche, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consulter son superviseur.

Vérification de l'ajustement par pression négative avec les filtres 7093/7093C (montés sur les côtés) et les cartouches série 6000 utilisées avec un adaptateur pour orifice DIN

1. Débrancher le tuyau d'air comprimé de la soupape de régulation d'air.
2. Avec le tuyau de respiration toujours raccordé à la soupape de régulation d'air, inhaler doucement. Si le masque s'affaisse légèrement, qu'il se resserre sur le visage et que l'on ne détecte aucune fuite d'air entre le visage et le masque, l'ajustement est bon.
3. Pour les systèmes combinés à deux arrivées d'air munis de cartouches ou de filtres, effectuer une vérification de l'ajustement conformément aux directives ci-dessus en fonction de la cartouche ou du filtre approprié utilisé.
4. Si on décèle une fuite d'air, replacer le respirateur sur le visage et/ou ajuster la tension des courroies élastiques afin d'éliminer les fuites et reprendre la vérification.

Si on ne peut obtenir un ajustement parfaitement étanche, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consulter son superviseur.

REMARQUE : Effectuer un essai d'ajustement quantitatif ou qualitatif avant de pénétrer dans une zone contaminée, conformément à la norme 1910.134 de l'OSHA ou à la norme Z94.4 de la CSA.

RETRAIT DU RESPIRATEUR

1. Desserrer complètement les quatre courroies de tête en tirant vers le haut sur les boucles.
2. Retirer le respirateur en faisant passer les courroies par-dessus la tête.

ESSAI D'AJUSTEMENT

Un mauvais ajustement du respirateur en diminue l'efficacité. C'est pourquoi on doit effectuer un essai d'ajustement quantitatif ou qualitatif avant d'utiliser le respirateur.

REMARQUE : L'essai d'ajustement est une exigence de l'OSHA des É.-U. et de la norme canadienne Z94.4 de la CSA. C'est pourquoi il est nécessaire d'effectuer un essai d'ajustement quantitatif ou qualitatif avant d'attribuer et d'utiliser le respirateur.

Essai d'ajustement quantitatif

On peut réaliser l'essai d'ajustement quantitatif avec un adaptateur pour essai d'ajustement quantitatif 601 3M^MC et des filtres P100 42 CFR 84 comme les filtres contre les particules 2091 ou 7093 3M^MC.

Essai d'ajustement qualitatif

On peut réaliser l'essai d'ajustement qualitatif à l'aide des appareils d'essai d'ajustement qualitatif FT-10 ou FT-30 3M^MC et de tout filtre contre les particules homologué en vertu du code 42 CFR 84 du NIOSH.

Procéder aux essais d'ajustement avec les cartouches, les boîtiers filtrants, les filtres ou les composants les plus lourds que portera l'utilisateur dans son milieu de travail. Les respirateurs doivent également être soumis à un essai d'ajustement avec le matériel de protection individuelle qu'on prévoit porter dans son milieu de travail et qui pourrait affecter l'ajustement du respirateur (p. ex., cagoules, casques duns, lunettes de protection, dispositifs de protection de l'ouïe, etc.).

REMARQUE : Pour obtenir de plus amples renseignements sur les essais d'ajustement, communiquer avec le Service technique de la Division des produits de protection individuelle 3M au 1 800 243-4630 ou avec le succursale 3M de sa région. Au Canada, communiquer avec le Service technique de 3M au 1 800 267-4414.

INSPECTION, NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE

Méthode d'inspection

Inspecter le respirateur avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il est en bon état de marche. Remplacer toute pièce endommagée ou défectueuse avant l'utilisation. Ne pas pénétrer dans une zone contaminée si le respirateur comporte des pièces endommagées ou défectueuses. On recommande la méthode d'inspection ci-dessous.

1. S'assurer que le masque ne comporte ni fissures, ni déchirures, ni saletés. S'assurer que le masque, et plus particulièrement le joint d'étanchéité, n'est pas déformé.
2. Examiner les soupapes d'inhalation et s'assurer qu'elles ne comportent pas de déformations, de fissures ou de déchirures.
3. S'assurer que les courroies de tête sont en bon état et qu'elles n'ont pas perdu leur élasticité.
4. Examiner toutes les pièces en matière plastique et vérifier si elles présentent des signes de déchirure ou d'usure. S'assurer que les joints d'étanchéité des filtres sont bien insérés et qu'ils sont en bon état.
5. Retirer le couvercle de la soupape d'exhalation et s'assurer que la soupape d'exhalation et son réceptacle ne comportent pas de saletés et qu'ils ne présentent pas de signe de déchiture, de fissure ou de déformation. Replacer le couvercle de soupape d'exhalation.
6. Examiner la lentille et s'assurer qu'elle est exempte de dommages pouvant diminuer le rendement du respirateur ou la vision de l'utilisateur.

Nettoyage et entreposage

On recommande de nettoyer le respirateur après chaque utilisation.

⚠ MISE EN GARDE

Ne pas nettoyer le respirateur à l'aide de solvants. Le nettoyage du respirateur avec des solvants peut en réduire l'efficacité et endommager certains de ses composants. Inspecter tous les composants du respirateur avant chaque utilisation afin de s'assurer qu'il est en bon état de marche. **Tout manquement à ces directives peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

1. Retirer les cartouches, les filtres et/ou les tuyaux de respiration. On peut également retirer l'adaptateur central, la lentille et le joint facial au besoin.
2. Nettoyer le masque (à l'exception des cartouches et des filtres) en le plongeant dans une solution de nettoyage tiède et en le frottant à l'aide d'une brosse à soies souples. La température de l'eau ne doit pas dépasser 49°C (120°F). Ajouter un détergent neutre au besoin. Ne pas utiliser de nettoyants à base d'huile ou de lanoline.
3. Désinfecter le masque en le faisant tremper dans une solution désinfectante d'ammonium quaternaire, d'hypochlorite de sodium (30 ml [1 oz] de javellisant domestique dans 7,5 l [2 gallons] d'eau) ou dans un autre désinfectant.
4. Rincer à l'eau propre et tiède et laisser sécher dans un lieu non contaminé.
5. Inspecter les composants du respirateur avant chaque utilisation. Réparer ou mettre au rebut les respirateurs dont certaines pièces sont endommagées ou usées.
6. Entreposer le respirateur propre à l'abri des zones contaminées lorsqu'on ne l'utilise pas.

DIRECTIVES RELATIVES AUX PIÈCES DE RECHANGE

Montage des masques 6700DIN, 6800DIN et 6900DIN 3M^MC

Le masque se compose de l'ensemble lentille de tête, de la coquille nasale, de l'adaptateur central, de la lentille, du joint d'étanchéité (petit, moyen et grand) et du cadre (supérieur, inférieur, écrous et vis).

Pour démonter l'ensemble lentille du joint facial, enlever les deux vis cruciformes du cadre supérieur. Puis, dégrisser le haut et le bas du cadre du joint facial. Le haut et le bas du cadre, le joint facial et l'ensemble lentille sont marqués de lignes verticales qui indiquent leurs positions réciproques. S'assurer que ces marques sont correctement alignées pour le montage.

⚠ MISE EN GARDE

Le fait d'utiliser la coquille nasale 6894 3M^MC ou de ne pas l'utiliser conformément aux exigences ci-dessus peut diminuer l'efficacité du respirateur et **provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS/FOR MORE INFORMATION
Au Canada, communiquer avec/In Canada, contact :
Internet : www.3M.ca/Safety
Assistance technique/Technical Assistance : 1 800 267-4414
Centre communication-client/Customer Care Center : 1 800 364-3577

Remplacement du joint d'étanchéité de l'adaptateur central 6896 3M^MC

Le joint d'étanchéité de l'adaptateur central de rechange 6896 est conçu pour fournir l'étanchéité requise entre l'adaptateur central et la lentille des masques complets de série 6000.

1. Retirer l'ensemble coquille nasale et l'adaptateur central conformément aux directives énoncées aux sections Remplacement de l'ensemble adaptateur pour orifice DIN et Remplacement de l'ensemble coquille nasale.
2. Retirer l'ancien joint d'étanchéité 6896 de l'adaptateur central et le remplacer par un joint 6896 neuf.
3. Replacer l'adaptateur central et la coquille nasale dans le masque.

Remplacement de la soupape d'inhalation 6893 3M^MC

Les soupapes d'inhalation sont situées à l'intérieur des orifices d'inhalation du masque et à l'intérieur des orifices d'inhalation de la coquille nasale. Ces soupapes doivent être inspectées avant chaque utilisation et remplacées lorsqu'elles sont endommagées ou perdues.

1. Retirer les soupapes déjà en place en les soulevant de leur support.
2. Installer les nouvelles soupapes sur les supports. S'assurer que les soupapes sont bien engagées sous les trois parties du support, qu'elles sont à plat et qu'elles tournent librement sur leur support (Fig. 21).

Remplacement de la soupape d'exhalation 6889 3M^MC

1. Retirer le couvercle de l'adaptateur central en le dégageant du verrou inférieur.
2. Saisir la soupape et dégager la lèpe de la soupape du siège de cette dernière.
3. Inspecter le siège de la soupape et s'assurer qu'il est propre et en bon état.
4. Placer la soupape 6889 neuve dans l'orifice d'inhalation et appuyer sur la lèpe de la soupape pour l'insérer dans l'orifice central. S'assurer que la soupape est entièrement engagée dans le siège et qu'elle tourne librement sur son support (Fig. 19).
5. Remettre le couvercle de l'adaptateur en place en enclenchant les encoches inférieures et supérieures.

REMARQUE : Effectuer une vérification de l'ajustement par pression négative pour s'assurer que la soupape d'exhalation fonctionne correctement.

Remplacement du joint d'étanchéité de l'orifice d'inhalation 6895 3M^MC

Le joint d'étanchéité de rechange pour orifice d'inhalation 6895 est conçu pour sceller l'interface entre les orifices d'inhalation à baïonnette situés sur le masque et les filtres/cartouches ou les tuyaux de respiration à deux arrivées d'air installés sur le masque. Il faut les inspecter chaque fois qu'on remplace un filtre ou une cartouche et les remplacer s'ils sont endommagés ou si leur intégrité est incertaine.

1. Retirer les joints d'étanchéité des raccords à baïonnette des orifices d'inhalation du masque.
2. Installer des joints d'étanchéité neufs dans les raccords à baïonnette des orifices d'inhalation du masque. S'assurer que les joints d'étanchéité sont placés sous les trois parties de verrouillage (Fig. 20).

Remplacement du harnais de tête 6897 3M^MC

Lire et suivre les directives de remplacement de l'ensemble harnais de tête 6897 comprises avec l'ensemble harnais de tête de rechange pour enlever et remplacer l'ensemble harnais de tête.

Ensemble lentille 6898 3M^MC

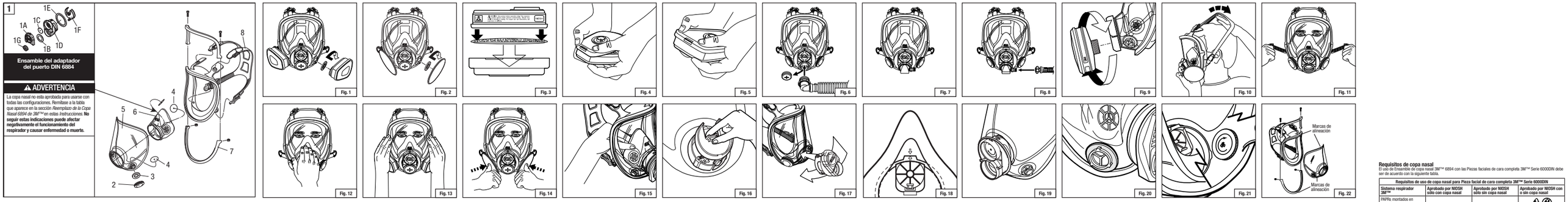
L'ensemble lentille 6898 se compose d'une lentille en polycarbonate enduite d'un revêtement dur et est muni d'un raccordé d'orifice d'inhalation à fixation par baïonnette, de soupapes d'inhalation et de joints d'étanchéité de cartouche/filtre d'orifice d'inhalation. Remplacer la lentille 6898 en suivant les étapes ci-dessous :

1. Retirer l'ensemble coquille nasale et l'adaptateur central conformément aux directives énoncées aux sections Remplacement de l'ensemble adaptateur pour orifice DIN et Remplacement de l'ensemble coquille nasale.
2. Retirer les deux vis à tête étoilée du cadre de la lentille et du joint facial. Puis, dégrisser le haut et le bas du cadre du joint facial.
3. Retirer le joint facial de la lentille.
4. Placer une lentille et un joint facial neufs en alignant les repères supérieurs et inférieurs. Placer la partie supérieure et inférieure du cadre en alignant les marques inférieures et supérieures (Fig. 22). Installer et bien serrer les vis. S'assurer de bien aligner les repères supérieurs et inférieurs avec tous les composants.
5. Installer l'ensemble adaptateur central.
6. Replacer l'ensemble coquille nasale.

Ensemble cadre pour lentille 6899 3M^MC

La trousse de cadre 6899 comprend une partie inférieure et supérieure de cadre, deux vis à tête étoilée et deux écrous à tête hexagonale. La trousse fixe et scelle le joint facial du masque complet de série 6000 à l'ensemble lentille 6898.

1. Une fois le joint facial fixé à la lentille en alignant les repères supérieur et inférieur, placer la partie supérieure du cadre sur la lentille et le joint facial en alignant les repères verticaux centraux, puis appuyer pour fixer.
2. Placer la partie inférieure du cadre en alignant les repères verticaux centraux et appuyer pour fixer (Fig. 22).
3. Placer et serrer les vis à tête étoilée. S'assurer que les pièces sont alignées et scellées adéquatement.



⚠ ADVERTENCIA

La copa nasal no esta aprobada para usarse con todas las configuraciones. Remítase a la tabla que aparece en la sección *Reemplazo de la Copa Nasal 6894 de 3M™* en estas *Instrucciones*. **No seguir estas indicaciones puede afectar negativamente el funcionamiento del respirador y causar enfermedad o muerte.**

INSTRUCCIONES Y LIMITACIONES

IMPORTANTE

Antes de usar el producto, el usuario debe leer y entender estas *Instrucciones*: Conserve estas *Instrucciones* para referencia futura.

Usar para

Protección respiratoria contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire de acuerdo con las aprobaciones del NIOSH, limitaciones de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) por sus siglas en inglés), y en Canadá los requerimientos de la norma CSA Z94.4-3M, otras regulaciones aplicables y las instrucciones de 3M.

No usar para

Concentraciones de contaminantes inmediatamente peligrosas para la vida o salud, cuando las concentraciones sean desconocidas o excedan 10 veces el límite de exposición permisible (PEL) en modo purificador de aire cuando se realizan pruebas de ajuste cuantitativo, 50 veces el PEL en modo purificador de aire cuando se realizan pruebas de ajuste cualitativo, 50 veces el PEL en modo purificador de aire cuando se realizan pruebas de ajuste cuantitativo, 1000 veces el PEL en modo de suministro de aire, o con base en las normas específicas de OSHA o las regulaciones gubernamentales aplicables, lo que sea menor.

Instrucciones

1. No seguir todas las instrucciones y limitaciones de uso de este respirador si usar el respirador durante la exposición puede reducir la efectividad de este y **provocar enfermedad o incluso la muerte.**
2. Antes del uso ocupacional de este respirador se debe implantar un programa escrito de protección respiratoria, que cumpla con todos los requerimientos de la norma OSHA 29 CFR 1910.134, incluyendo una capacitación, prueba de ajuste, evaluación médica, y las normas aplicables específicas de substancias de OSHA. En Canadá se debe cumplir con los requerimientos de la norma de CSA Z-94.4-93 y con las leyes específicas de la jurisdicción aplicable, según corresponda. Cuando se use en modo purificador de aire, el patrón debe suministrar aire respirable que cumpla, como mínimo, con los requerimientos de calidad de aire respirable Grado D establecidos en la Especificación de productos de la Asociación de Gases Comprimidos G-7.1-1997. En Canadá, los sistemas de aire respirable deben contar con aire que cumpla, como mínimo, con los requerimientos de la norma CSA Z180.1.
3. Los contaminantes suspendidos en el aire que pueden ser peligrosos para su salud incluyen aquellos tan pequeños que no puede verlos u olerlos.
4. Si detecta los contaminantes por el olor o gusto, o si siente mareos, irritación u otra molestia, abandone de inmediato el área contaminada y contacte a su supervisor.
5. Almacene el respirador lejos de las áreas contaminadas.
6. Disponga del producto usado de acuerdo con las regulaciones correspondientes.

Limitaciones de uso

1. Este respirador no suministra oxígeno cuando se usa en modo purificador de aire. No los use en atmósferas con menos de 19.5% de oxígeno.
2. No use para concentraciones de contaminantes inmediatamente peligrosas para la vida o salud, cuando las concentraciones sean desconocidas o excedan 10 veces el límite de exposición permisible (PEL) en modo purificador de aire cuando se realizan pruebas de ajuste cuantitativo, 50 veces el PEL en modo purificador de aire cuando se realizan pruebas de ajuste cualitativo, 1000 veces el PEL en modo purificador de aire forzado o suministro de aire, o con base en las normas específicas de OSHA o las regulaciones gubernamentales aplicables, lo que sea menor.
3. No altere ni mutilate el hugo mal uso de este respirador.
4. No use con barba u otro vello facial u otra condición que evite el buen sello entre la cara y la superficie del sello del respirador.

Limitaciones de tiempo de uso

1. Abandone de inmediato el área contaminada si el respirador se daña, y repárelo o reemplácelo.
2. Reemplace los filtros de acuerdo con la limitación de tiempo de uso de estos filtros (Consulte las *Instrucciones* del filtro).
3. Reemplace los cartuchos de acuerdo con un programa de cambio establecido cuando el cartucho ya detecta los contaminantes por el olor, gusto o si presenta alguna irritación.

Precauciones y limitaciones 3M™

Es posible que aplican las siguientes restricciones. Consulte la etiqueta de aprobación del NIOSH.

A- No use en atmósferas con menos de 19.5% de oxígeno.
B- No use en atmósferas inmediatamente peligrosas para la vida o salud.
C- No exceda el uso máximo de concentraciones establecidas por las normas regulatorias.
D- Los respiradores de línea de aire sólo se pueden usar cuando los respiradores estén suministrados con aire respirable que cumpla con los requerimientos de la norma CGA G-7.1 Grado D o de mayor calidad.
E- Sólo use los rangos de presión y las longitudes de mangueras especificadas en las instrucciones.
F- No use respiradores purificadores de aire forzado si el flujo de aire es menor a 4 cfm (115 lpm) para piezas faciales de ajuste apretado o 6 cfm (170 lpm) para capuchas y cascos.
G- Se usa en el flujo de aire, no en modo de succión. Se debe usar bajo el flujo de inmediato a un área con aire limpio.
H- Sigs los programas de cambio establecidos para cartuchos y cánister u observe el indicador de tiempo de vida (El ESU) por sus siglas en inglés para asegurarse que el cartucho y cánister sean reemplazados antes de que ocurra una fuga.
I- No usar o mantener adecuadamente este producto puede occasionar lesiones o incluso la muerte.
J- Sigs las *instrucciones* del fabricante para combinar cartuchos, cánister y/o filtros.
M- Todos los respiradores aprobados deberán seleccionarse, ajustarse, usarse y mantenerse de acuerdo con las normas de la Administración de Seguridad y Salud Minera (MSHA por sus siglas en inglés), OSHA y otras regulaciones aplicables.
N- Nunca sustituya o modifique ni agregue ni omita partes. Sólo usar las partes de repuesto exactas en la configuración, según las instrucciones del fabricante.
O- Remítase a las *Instrucciones* y/o al manual de mantenimiento del respirador para información sobre el uso y mantenimiento de estos respiradores.
P- El NIOSH no aprueba los respiradores para uso como mascarillas quirúrgicas.
Q- Aplican las *Instrucciones* especiales o importantes y/o limitaciones de uso específicas. Antes del uso del equipo consulte las instrucciones.

Instrucciones especiales o importantes

Los Cartuchos de vapor orgánico con indicador de vida útil (6001 y 6002) y Cartuchos de vapor mercurio (6009S y 6009ZS) están equipados con un indicador de fin de vida útil (ESU 3M™). El indicador debe verse cuando uso el respirador. El indicador debe verse cuando uso el respirador; si no lo ve, use un equipo o solicite a un compañero de trabajo que lo compruebe, o salga a un área libre de vapores de mercurio. Si no puede ver el ESU, no confíe solo en el ESU de vapor orgánico, a menos que su patrón haya determinado que es adecuado para su lugar de trabajo. Para obtener mayor información, consulte las *Instrucciones* 6001 o 6002 incluidas las *Instrucciones* Especiales de ESU. Los cartuchos para vapor de mercurio se deben desechar cuando el ESU cambia al color de eliminación encontrado en la etiqueta del cartucho para vapor de mercurio; o en un lapso de 30 días a partir de la apertura del empaque; o cuando el ESU se enoje o oscile; o cuando perciba olor, irritación o sabor a mercurio o gases, lo que ocurra primero. El vapor de mercurio es inodoro.

Para ensamblar la Combinación de tubos de respiración para línea de aire del cartucho 3M™ con Cartuchos/Filtros 3M™, debe quitar las válvulas de inhalación de la pieza facial.

Si va a utilizar la pieza facial en modo purificador de aire, sin Tubos de respiración 3M™ SA-1600 o SA-2600, debe volver a colocar las válvulas de inhalación antes de utilizar la pieza facial.

Uso de Ensamble de copa nasal 3M™ 6894 con las Piezas faciales de cara completa 3M™ Serie 6000DIN debe ser de acuerdo con la aprobación NIOSH para el sistema utilizado.
- La copa nasal no debe usarse con el PAPR Powerflow™ montado en la cara.
- El uso de copa nasal es opcional con sistemas PAPR Breathe Easy™ montado en cinturón y 3M™ GVP.
- La copa nasal debe usarse con las demás aplicaciones de piezas faciales 6000.

Remítase a las *Instrucciones* del producto 3M en específico para obtener mayor información.

Selección y aprobación de cartucho y filtro

Antes de usar cualquiera de estos productos, el usuario debe leer el uso específico, las limitaciones de uso e información de advertencia incluidas en las *Instrucciones* y el empaque producto, o llame al Servicio Técnico de PSD al 3M en Estados Unidos, 1-800-243-4630; en Canadá llame al 1-800-267-4414; en México al 01-800-712-0660. O contacte a 3M en su país.

No exceda el uso máximo de concentraciones establecidas por las normas regulatorias locales. Los cartuchos/filtros están aprobados como ensamblados. Consulte las *Instrucciones* de cada completa 3M™ Serie 6000. Para consultar la aprobación NIOSH remítase a la etiqueta de aprobación.

LISTA DE PRODUCTOS

Partes de respuesto para pieza facial de cara completa 3M™ serie 6000 y accesorios pieza facial de cara completa con adaptador de puerto din 6884

Número	****AAD	Descripción
6700	07138	pequeña
6800	07139	mediana
6900	07140	grande

****** AAD, estos números de parte sólo son números de catálogo. Aprobados por NIOSH como números de parte PSD.**

Número	****AAD	Descripción
1	6884	Ensamble de adaptador de puerto DIN
1A	6885	Cubierta DIN
1B	6876	Empaque de tubo de respiración
1C	6886	Válvula de exhalación
1D	6883	Base de puerto DIN
1E	6896	Empaque de adaptador central
1F	6881	Regulador de aire para adaptador de puerto DIN
1G	7890	Tapón para botella de copa completa (accesorio no incluido con 6884)
2	6880	Tapa tipo bayoneta
3	6895	Empaque para puerto de inhalación
4	07145	Válvula de inhalación
5	07142	Placa fija de vino
6	6894	Ensamble de copa nasal
7	6899	Ensamble de cristal/cómillos
7	6897	Ensamble de arnés para la cabeza
7883		Ensamble de banda para el cuello

****** AAD, estos números de parte sólo son números de catálogo. Aprobados por NIOSH como números de parte PSD.**

Accesorios y partes 3M™

Número	****AAD	Descripción
07060		Tapón para limpieza del respirador
601		Adaptador para prueba cuantitativa de ajuste
6878	07141	Kit de gafas
6885	07142	Placa protectora del vino
6886		Placa protectora del vino/ventilación
7883		Ensamble de banda para el cuello

****** AAD, estos números de parte sólo son números de catálogo. Aprobados por NIOSH como números de parte PSD.**

⚠ PRECAUCIÓN

No eliminar de manera adecuada los cartuchos, filtros y otros componentes usados y contaminados con materiales peligrosos puede ocasionar daño ambiental. El manejo, transporte y disposición de los cartuchos, filtros o respiradores usados debe ser de acuerdo con todas las regulaciones y leyes federales, estatales y locales correspondientes.

CARTUCHOS 3M™

**C